

# Las Variaciones de un Mito

Este es *Le mythe tragique de la vedette en el Night Club*, que no habla de muerte, ni noches suburbanas. Al menos en lo formal.

Con ese título sugerente —mezcla de tres idiomas y base de una historia capaz de ser contada desde el centro de Santiago—, Arturo Duclos y Pablo Langlois denominaron a una muestra que nada tiene de trágica, pero mucho de novedad.

A través de superficies pintadas, ambos artistas dieron rienda suelta a la creatividad, hasta originar lenguajes que combinan la transferencia láser sobre la tela, y costuras que se complementan con carteles publicitarios... Entre otras expresiones que estarán a la vista hasta el 8 de septiembre en la Galería Gabriela Mistral.

NADA de vanguardistas se consideran Arturo Duclos y Pablo Langlois, a pesar de que sus obras se alejan de la estética que se observa en las galerías tradicionales.

—Aquí la vanguardia es entendida como lo fuera de costumbre y, en ese sentido, nuestro arte lo es, no obstante sea un término tremendamente ambiguo y complejo.

—Es que está muy manoseado. A nosotros nos interesan los aspectos del lenguaje de los materiales y cómo éstos se conjugan en relación a la obra. Eso tal vez podría ser catalogado de novedoso en cuanto a su carácter crítico y de experimentación, pero de ninguna forma en un movimiento.

Según los artistas, simplemente se trata de aspectos que apuntan hacia la juventud de ciertos trabajos, que se basan en una constante renovación del espíritu, además de nuevas formas expresivas. Saben que es un arte distinto. Arturo:

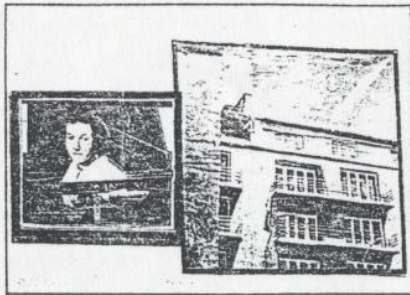
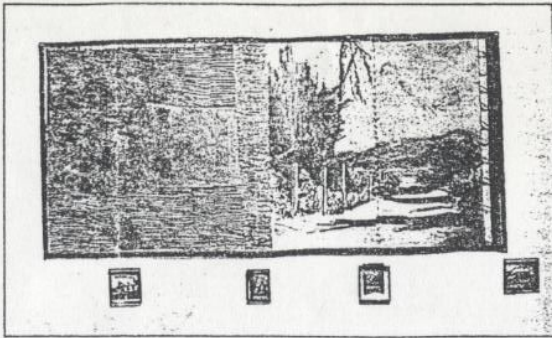
—Es uno que no tiene las características mediáticas con el público o espectador, capaces de proporcionar una comunicación fácil.

En ese sentido, agradecen a la galería Gabriela Mistral de la División de Cultura del Ministerio de Obras Públicas sus puertas a obras que incorporan procesos multimediales y experimentación con técnica y lenguaje. Esta vez resueltas por el talento y las manos de ambos artistas que se anuncian a través del presente título *Le Mythe Tragique de la vedette en el Night Club*.

Pablo: —Como la galería está emplazada en el centro de Santiago y a escasos metros de La Moneda, nuestra idea fue buscar alguna opción que tuviera una cuota de humor. Al final dimos con este extracto de un poema de Bruno Vial que se llama *Arte Marcial*, que juega con esta frase que involucra tres idiomas.

Esos cruces además de la ironía, motivaron la inclusión de la vedette en esta historia porque, a juicio de los artistas, es un mito que perfectamente puede ocurrir en cualquier calle céntrica.

Arturo: —No nos interesa que exista una relación entre el ícono que utilizamos con esa cuestión más kitsch, más recargada, que tiene que ver también con la situación del centro. Es casi una idea romántica, una cuestión antojadiza y al mismo tiempo, una fantasía en torno al tema.



A TRAVÉS DE procesos de reciclaje de imágenes sacadas de revistas, folios, afiches publicitarios, Pablo Langlois replantea la realidad de diversas maneras. "Lo ideal es que en todo este trabajo aparezca una cuota de humor e ironía".

## SUPREMATISMO Y COSTURA

Provenientes de distintas escuelas académicas —Pablo es licenciado en el Arcis y Arturo en la Universidad Católica—, sus trabajos se diferencian en cuanto a temáticas y uso de materiales. Y al mismo tiempo permanecen unidos, gracias a la utilización del lenguaje que desarrollan sobre un cuerpo expandido cuya matriz es la pintura.

Arturo: —En un campo en el que problematizamos individualmente. Desde ese punto de vista, creo que tenemos una postura común en cuanto a códigos y lo fragmentario, pero evidentemente los resultados son distintos.

En su caso, la obra se basa en un trabajo de montaje o instalación, además de tres "Composiciones Suprematistas", continuación de una serie recién expuesta en la galería Aninna Noseni, ubicada en el Soho, Nueva York.

—Son pinturas que recrean las primitivas composiciones suprematistas realizadas por el pintor ruso Kasimir Malevich a principios de este siglo. Es una idea que desarrollo traspasando los elementos figurativos hacia el área de la pintura no objetiva. Sea abstracta geométrica, suprematista y constructivista, a partir de las cuales les doy un carácter de composición a los elementos, que trabajo de manera heterogénea.

Es un quehacer que se funda en las ideas. También en sus estructuras, a través de las cuales voy amarrando cada línea de acción. Lo que me interesa es la relación que tienen éstas con la obra, más que el medio y la técnica. Puede ser un objeto —el caso de las bandejas o panelería—, o una mezcla de pintura con traspaso fotográfico, o pintura pura... No hay limitación.

Las obras de Pablo Langlois se traducen en pinturas de paisajes y vistas de edificios públicos, que el artista aborda a través de diversas formas de manchar y marcar el color, y

que más tarde son yuxtapuestas mediante el uso de la tijera y la costura. Con ello logra la presencia de modos, tiempos y destinos diversos.

—Recojo ilustraciones de revistas y reproducciones, y luego las replanteo y reproceso a través de múltiples maneras. Con la costura, por ejemplo, las someto a una especie de cirugía —que vendría a ser como la promesa de una nueva vida—, pero también tiene que ver con la utilización de otros procedimientos de pintura.

Así surgen obras atravesadas por ciertos pedazos de género, carteles publicitarios, periódicos, ilustraciones coloreadas sacadas de enciclopedias de arte, pinturas famosas, fachadas de locales comerciales de la ciudad, ediciones de revistas del siglo pasado.

—Utilizo una perspectiva genérica. La intención es que en todo ese trabajo de reciclaje aparezca una cuota de humor e ironía. Son imágenes que se desplazan en el montaje de manera similar a como recorren sus lugares de origen, constituyendo conjuntos ficticios y clasificaciones a voluntad.

No obstante sus características, ambos creadores dicen que no se trata de un arte conceptual.

Arturo: —Lo que pasa es que ése es muy riguroso y además tiene un período que va del 1965 al 1977 más o menos.

Pablo: —Lo que nuestras obras tendrían de conceptual es que trabajan ciertos conceptos, son pensadas. Eso es distinto del simple acto histórico de un motivo sentimental o visceral; hay algo más premeditado.

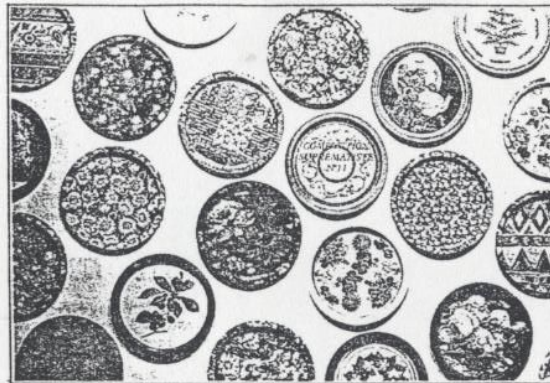
Por lo mismo, difícilmente podrían ser catalogados dentro de esa corriente, puesto que es un movimiento basado en una autorreferencia a la misma obra.

—Tomamos algunos conceptos que provienen de la historia del arte, de la inserción sobre las mismas técnicas de la obra. Pero no sólo eso, además se incorporan otros ítemes como cuestiones sentimentales, la elección de las imágenes o elementos que no se topan con el meramente conceptual. Pablo acota que son producciones



El Mercurio  
Viernes 08/Sept/98  
A 4

"LAS OBRAS ATRAVIESAN muchos planos y tienen diversos niveles de lecturas. No son realizaciones unívocas, sino abiertas, más especulativas que categoricas", comentan acerca de su arte Arturo Duclos y Pablo Langlois.



LAS PINTURAS DE Arturo Duclos recrean las primitivas composiciones suprematistas del artista ruso Kasimir Malevich. "Me interesa la relación que tengan las ideas con la obra".

mucho más abiertas y de mayor nivel de ambigüedad. Por lo mismo, quienes se acercan a ellas poseen cierta información o la deducen de las mismas punturas.

Arturo: —No me interesa tanto que los espectadores sepan a qué corriente pertenezco, sino que el espectador entienda la relación que tengo con la obra y sus estructuras, cómo manejo mi pensamiento y por ende mi lenguaje en relación a lo que produzco.

Enfrentado a éste, ese público también capta signos incompletos. "Tampoco uno lo está interpelando en su totalidad, sino hasta ciertos puntos y eso es suficiente".

Pablo: —Las obras atraviesan muchos planos y tienen diversos niveles de lectura. Por lo mismo, no son realizaciones unívocas, sino abiertas, incluso más especulativas que categoricas.

Según el crítico y teórico de arte, Guillermo Machuca, el trabajo de ambos artistas proviene de fuentes pictóricas absolutamente distintas, que en el caso de Arturo se relacionan con la tradición de las "artes mecánicas" y las tendencias contemporáneas ligadas al diseño gráfico, la pintura neoabstracta y neofigurativa, con algunas manifestaciones del arte objetual. En tanto Pablo trabaja sobre los difusos límites de un género, que posteriormente convierte en emblema de "identificación".

## ECUACIONES PICTÓRICAS

En cuanto a las temáticas, Arturo las extrae de las ya nombradas composiciones de Malevich.

—Él fue un vanguardista, un modernista. Acuña el término suprematismo para designar el conjunto de obras que realiza, las cuales se conectan posteriormente con



FOTOS PATRICIO ESTAY

toda la abstracción geométrica. En ese sentido, fue un pionero, de su obra surgió la escuela del constructivismo ruso.

A partir de allí, Duclos arma sus creaciones sobre la base de lenguajes que median entre lo figurativo y lo abstracto. "Trato de llevar lo figurativo hacia un plano de abstracción, como en el caso de las bandejas, los platos, las frutas... Las formas se pierden porque ya están codificadas, sea a través de la fotografía, por la reproducción mecánica, transferencia láser".

Pablo: —Yo no me he salido de la representación de la imagen, pero en lo

de Arturo también existe. Lo que pasa es que depende del plano en que se trabaje; de hecho, en una bandeja se puede leer un signo, y por lo tanto, el objeto no deja de ser uno legible. Justamente lo que maneja. "Es en ese territorio donde me gusta moverme, porque a partir de esas imágenes puedo hacer más claros los cruces y distancias".

Incluso la relación entre unas y otras. "Las casas de los cuadros chicos están pintadas con un pincel muy plano o uno muy suelto... Esas diferencias técnicas son distancias que se acercan". Insertos en formatos que, para Arturo, son independientes de cada obra.

—Cada una de ellas se hace de acuerdo a una cuestión más de ecuación: lo que corresponde a tal formato, corresponde a tal técnica o tal sistema. Cada uno es individual.

Pablo: —En mi caso, los cuadros chicos son intercambiables y móviles, dispuestos según el espacio con que cuenten, y acompañan a los más grandes. Justamente es éste el que condiciona y estructura el montaje. De allí que todas esas piezas, fragmentarias y rearticulables entre sí, se adecúan al espacio disponible tratando de encontrar nuevos cruces de las imágenes.

Para Arturo, su relación con el suprematismo es sólo una instancia para reflexionar en torno a la obra, y no una forma de insertarse en la vanguardia. Esa categoría ya quedó en manos rusas. A pesar de que el arte sea un quehacer de constante movimiento.

—Siempre va a existir una, de hecho, siempre ha habido. Es como el espíritu que mueve incluso a la ciencia. Ximena Chávez Velásquez

Arte y Letras

U. Mercurio E18  
03/09/95

## Arte

**DUCLOS Y LANGLOIS EXPONEN EN GALERIA GABRIELA MISTRAL.** "Le Mythe Tragique de la Vedette en el Night Club" se denomina la novedosa muestra de Arturo Duclós y Pablo Langlois, dos jóvenes valores de la plástica nacional, que se expone en la galería Gabriela Mistral de la División de Cultura del Mineduc, Alameda 1381.

Con esta exposición la galería Gabriela Mistral ratifica su propuesta básica de mantener un espacio integrado al lenguaje de los jóvenes creadores que ya tienen un camino transitado.

Más allá de las diferencias específicas, las obras de Duclós y Langlois coinciden en algunos puntos, como en el empleo de un lenguaje desarrollado sobre un cuerpo expandido, cuya matriz es la pintura. El crítico y teórico de arte Guillermo Macho enfatiza que el trabajo de estos dos pintores proviene de fuentes pictóricas completamente opuestas tanto en la forma como en su contexto de origen. En Duclós, estas fuentes están en sintonía con la tradición de las "artes mecánicas" y con las tendencias contemporáneas ligadas al diseño gráfico; la pintura neabstracta y nefigurativa, y con algunas manifestaciones del arte objetual.

En cambio, Langlois se extiende por los difusos límites de un género que el paisaje natural y urbano—  
—ido en emblema de "identifi-

cación". Duclós muestra tres composiciones suprematistas que son la continuación de una serie exhibida recientemente en la galería Annina Nosei, ubicada en el soho de Nueva York. Consta de una pintura realizada en transferencia láser y dos instalaciones al muro en bandejas metálicas. Estas pinturas recrean y componen composiciones de uno de los movimientos de vanguardia más importantes del siglo XX.

A juicio de Duclós, en esta serie retoma el concepto de las obras realizadas originalmente por el pintor ruso Kasimir Málevitch. En ellas desarrolla el traspaso de los elementos figurativos hacia el área de la pintura no objetiva.

La obra de Pablo Langlois corresponde a una serie de pinturas (paisajes, vistas de edificios públicos) abordadas desde diferentes maneras de manchar, de marcar color, que son acercadas y yuxtapuestas, mediante el uso de la tijera y la costura, posibilitando de esta manera la presencia de modos, tiempos y destinos distintos. Elaboradas en óleo y costura sobre tela, sus obras son atravesadas por una serie de pequeños pedazos de género, copias de pinturas famosas, carteles publicitarios, ilustraciones coloreadas extraídas de enciclopedias de arte, periódicos, ediciones de artistas del siglo pasado y fachadas de locales comerciales de la ciudad. De esta manera acerca las obras, igualando las diferencias de materiales, tamaño y territorio.

AGENCIA DE RECORTES  
PRENSA - COR

11 4 ABO 1966

20845 N. 1799 Santiago

EL MERCURIO — Lunes 14 de Agosto

## CITA PARA HOY

### MUSICA

■ En el Aula Magna de la U. de Santiago (Ecuador 3659), a las 19:30 horas, el dúo japonés integrado por la violinista Mariko Senju y el pianista Kazuoki Fujii ofrecerá un concierto con piezas de Bach, Beethoven, Kreisler y Pablo de Sarasate.

### PLASTICA

■ "Le Mythe Tragique de la Vedette en el Night Club", pinturas recientes de Arturo Duclos y Pablo Langlois, se inaugura a las 19:00 horas en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381). La muestra estará abierta hasta el 8 de septiembre.

AGENCIA DE RECORTES  
PRENSA - COR  
ROSAS N. 1798 Santiago

## Galería Gabriela Mistral Inauguración de la exposición de Arturo Duclos y Pablo Langlois

"Le mythe tragique de la vedette en el night club" es el nombre de la muestra que los artistas Arturo Duclos y Pablo Langlois inauguraron en la galería Gabriela Mistral, del Ministerio de Educación.



Pablo Langlois, Marcia Scantlebury, Arturo Duclos y Raúl Allard.



Rosa Velasco, Laura Bettin e Isabel Yévar.



Elizabeth Patiño y Liseloth Zamora.



Mario Núñez y María Elena Correa.



María Victoria Polanco y Nancy Bavestrella.



Nelly Richard y Diego Maquieira.



Francisco Brugnoli, Macarena Oñate y Pablo Gutiérrez.



Guillermo Machuca, Luisa Illharri, Yolupa Jara y Boris Escobar.

AGENCIA DE RECORTES

PRENSA - COR

ROSAS N. 1790 Santiago

---

Lunes 14 de agosto de 1995

---

## PARA HOY

### PLASTICA

• **Duclós y Langlois**

En la galería Gabriela Mistral, Alameda 1381, será inaugurada hoy a las 19 horas la exposición *Le mythe tragique de la vedette en el night club*, con obras de los artistas Arturo Duclós y Pablo Langlois.

El pintor chileno expone en la galería Tomás Andreu

# El ojo pensante de Duclos

pieza -características de su obra- seducen e invitan a una segunda lectura. Es allí donde comienzan las complicadas, porque decodificar cada uno de los signos que conjuga no es tarea fácil. Aunque tampoco necesaria. Al menos eso piensa él.

Con un sentido de humor más radical que la obra misma, Duclos va seleccionando imágenes y códigos de un archivo personal de años y, tras parodias y alusiones culturales, religiosas e ideológicas entre muchas otras, construye sus cuadros.

-Me interesa captar a la gente a partir de una seducción que se produce por esta carga múltiple de mensajes y contenidos, pero que al final pierden importancia al disminuirse por la opresividad de tanta información.

El espectador entra en el juego y va rearmando esos signos emplazados en una tela y los resignifica de acuerdo a sus propias expectativas.

### APORTE CON CIRCUNSTANCIAS

Tiene 40 años y una trayectoria importante en el exterior, donde quizá es más conocido y valorado que en Chile: una docena de exposiciones individuales, y cerca de veinticinco colectivas, tres premios, entre ellos la beca Guggenheim, aparecen jalonando las actividades nacionales que además ha realizado en los más de quince años que lleva en la escena artística.

Egresado de Licenciatura

en Arte de la UC el '84, realizó múltiples muestras tanto en Chile como en el extranjero. La primera -"Fuera de serie", septiembre de 1985- fue una colectiva simultánea en las galerías Sur y Bucci donde participaron Francisco Brugnoli, Juan Dávila, Gonzalo Díaz, Eugenio Dittborn, Virginia Errázuriz y Carlos Leppe.

Antes de eso, todavía en la universidad, descubrió su línea de trabajo.

-Es una cuestión económica. Es como decir el ajuste que tienes que hacer en relación a los recursos que manejas y a las cosas que quieres hacer. No me interesa la pintura como materia u oficio, sino como pretexto para darle cierta continuidad con códigos y registros comunes, que obedecen a un imaginario colectivo. Tiene que ver también con mis capacidades. Uno debe descubrir lo que puede hacer.

No cabe duda que hoy es un artista insoslayable dentro del medio nacional. El lo sabe, pero modestia aparte- no se cree el cuento del vanguardismo.

-Soy mucho más escéptico. Es que el vanguardismo está ligado a la modernidad y éste es un

fenómeno que ya no se plantea. La vanguardia como concepto se inventó a principios de este siglo y conllevaba la idea de evolución. Pero, en el fondo, no hay una evolución. Lo que existe son aportes que no se pueden medir.

"Lo que sucede -prosigue muy serio- es que cada artista plantea lo que tiene que plantear, en el momento que le corresponde. Es un problema de circunstancias, del aquí y del ahora donde le corresponde desarrollar la obra. Y esto tiene que ver con el contexto socio-histórico y cultural al cual se pertenece".

### PINTURA Y ORNAMENTO

En septiembre de este año volvió al país a exponer junto a Pablo Langlois en la Galería Gabriel Mistral y, desde principios de este mes, lo hace en Tomás Andreu con "Pinturas ornamentales", donde plantea problemas universales y generales a través de una pintura plana y fría desarrollada en treinta y siete cuadros que, en definitiva, forman una sola obra fragmentada.

-Las une el trabajo de la ornamentación. Rescata de distintos lados y de distintas culturas y tra-

diciones planos ornamentales que, al aparecer en mi pintura, cambian totalmente su significado. Los elementos decorativos se convierten en ele-

*Tiene 40 años y es uno de los artistas plásticos más interesantes del momento.*

*Reconocido más en el extranjero que en Chile, ya tiene tres exposiciones planificadas para el año que viene en Milán, Caracas y Bogotá. Antes, culminará 1995 llenando tres salas del Museo de Bellas Artes*

mentos figurales. De este modo, la parte protagónica de la obra pierde su sentido original de decoración y al mismo tiempo, está cruzada, superpuesta y entrecruzada con otros sistemas, con otras tramas. "Empiezan a aparecer cosas de atrás,

de adelante y este entrecruzamiento hace que se activen otros elementos que no estaban considerados. Eso es lo que me interesa".

Una transmutación de las imágenes a través de la cual Duclos busca poner en duda la legitimidad de los símbolos. Esto queda en evidencia en su especie de abecedario básico de imágenes que se repiten en todos sus trabajos: la cruz, la hoz y el martillo, la estrella y las espadas cruzadas. Símbolos que encarnan las grandes ideologías, el cristianismo, la ciencia y la magia, y la fuerza militar.

-Pasan a ser parte de un inventario al no tener el mismo nivel de convocatoria que en sí representan y, al mismo tiempo, se ven como disminuidos de esa carga monolítica y opresiva que tienen inicialmente. Los utilizo como una especie de recordatorio de toda esta historia. Me interesan como un llamado de atención y como un gesto simbólico de recordación y demarcación.

"De igual forma -analiza- al comparecer estos símbolos en otro plano empiezan a anularse, a perder fuerza y se ve cómo todo lo que parece ser fijo

y estable se vuelve móvil e inestable".

Una especie de vaciamiento de los sentidos.

-Lo que trabajo es este ordenamiento de ideas que plantea al espectador una forma distinta de ver las cosas. Es sublimar las grandes cargas que hay en todos los mensajes que uso. Me interesa el código de comunicación y cómo éste es percibido; y creo estar modificando e interviniendo en las formas de pensar del público, al combinar ciertas imágenes y ciertos textos.

### CAJA DE PANDORA

Para él no es importante meterse en la deco-dificación. Explica:

-Eso es parte de las reglas del juego que manejo, y no necesariamente tienen que ser conocidas por el espectador. Ahora, mucho mejor si cuenta con estas reglas, porque se enfrenta con una caja de Pandora.

Otra característica suya es la utilización de pequeños textos dentro del cuadro, vinculados al entrecruzamiento de ideas que plantea.

-La palabra me lleva a la literalidad hacia la cual traslado al espectador y lo obligo a hacer ciertas

Mururoa  
de 1995

conexiones con otros elementos en juego. En muchas obras equivalen al concepto a partir del cual están estructuradas.

Una variable que supone contar con la capacidad del público para elaborar nuevos mensajes.

-No pretendo una lectura unívoca sino polisémica. La relación palabra-imagen no siempre es unívoca, y si la distensas la puedes volver a tensar a partir de un nuevo orden de sentidos o de significados con los que puedes dotar a la imagen a partir de la palabra y viceversa.

Su trabajo -tal como explica mientras enciende un cigarrillo- está cerca de la pintura, de las artes decorativas, de la ilustración, de la fotografía y de la cita textual. Muchos de esos códigos los aprendió en los años que estuvo dedicado a la publicidad y el diseño gráfico.

**NADA ES CASUAL**

Al avanzar la entrevista, se relaja y es más cómoda su forma de contestar, por ejemplo, a la pregunta sobre cuál es su sistema de trabajo.

-Lo que tuve que hacer fue establecer un reglamento; una especie de enunciado que me permite desarrollar la obra y obtener resultados vi-

suales. Es un enunciado fijo, pero que internamente tiene reglas que se van entrecruzando, que son móviles y que me permiten elaborar múltiples posibilidades.

Tiene una actitud abierta a la experimentación, pero que igual planea hasta lo más mínimo. Nada es azaroso ni casual en su trabajo.

-Lo que hago es una reclasificación de la clasificación. Pongo en evidencia un sistema operativo, un sistema de trabajo. Me enfrento con las propias limitaciones que tengo. Soy duro, me cuesta, y tengo que analizar cada parte y clasificarla, ver en qué contexto va, con qué registro, con qué código. Por eso trabajo los problemas del lenguaje, no los específicos de la pintura en su materialidad, en su significante. Trabajo a nivel de significado.

Su idea de llegar a Chile, e invadir el circuito artístico con cuatro exposiciones seguidas, obedece al deseo de hacer un llamado de atención. Estrategia planificada de antemano, porque sino "los esfuerzos se diluyen". Además debe cumplir con el trabajo que le exigen las galerías con que trabaja en París, Nueva York y algunos países de Centroamérica. Tiene tam-

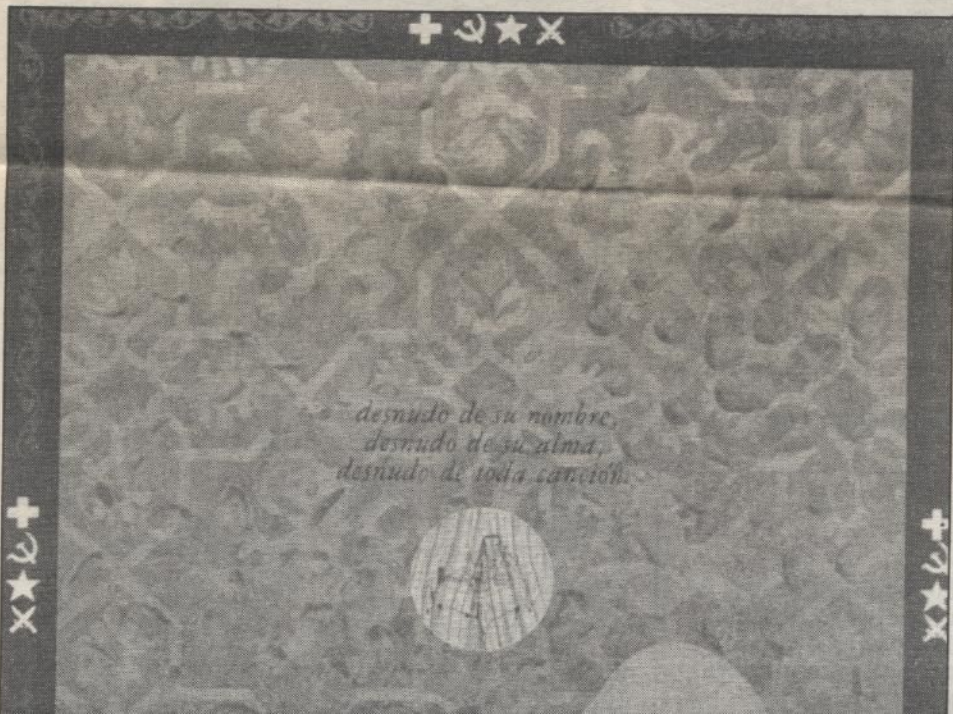
bién que preparar las exposiciones que, en 1996, realizará en Milán, Caracas y Bogotá.

Por eso decidió quedarse en el país este segundo semestre y realizar estas especies de "concentrados de muestra", porque además de exponer en galerías, a fines de noviembre inauguraré en el Museo de Bellas Artes y después, en el de Arte Moderno de Chiloé. En cada una de estas muestras pretende presentar la versatilidad de su trabajo.

Lo que presentará por primera vez en el Bellas Artes -en tres salas diferentes- corresponde a un trabajo que llama "El ojo de la mano".

-Es una muestra que da cuenta de los cambios en mi obra. Desde unos cinco o diez años atrás. El nombre sintetiza la actitud de una mano que trabaja, que piensa. Una mano pensante, una mano que tiene un ojo, una mano visual, que no es arbitraria y que no responde a lo que está pasando en su fuero interno sino que al contrario, es una mano guiada.

"El ojo que está en la mano -continúa entusiasmado- es el que recorre toda esta exposición y es el que arma los contenidos que hay en el conjunto de obras".



PRENSA - COR

1790 Santiago

TABLERO VUELTO LA NACION



Detalle de la obra de Arturo Duclos que expone junto a Pablo Langlois en la Sala Gabriela Mistral bajo el título "Le mythe tragique de la Vedette en el night club".

**banquete de las imágenes.** Exposición de **Murua**.  
 • **Galería Altamirano Eugenia Astorga.** Exposición permanente.  
 • **Galería Bucci.** Huérfanos 526. (639.5103). Lu. a vi, de 10:00 a 19:00 hrs.; sá., 10:00 a 14:00 hrs. **Funcio-no tanto.** Exposición de los artistas **Serqueirs** y **Mario Z.** Hasta 14 de agosto.  
 • **Galería Fundación General Holley** 109. (231.1309). Lu a vi, de 10:00 a 13:30 hrs. y de 16:00 a 19:30 hrs.; sá., 11:00 a 13:30 hrs. **Oleos** del artista peruano **Ricardo Córdova.** Agosto.  
 • **Galería Los Arcos de Bellavista.** A. López de

Bello 0192. (777.1166). Lu. a vi., 10:30 a 14:00 y **terencias y signos.** Exposición de **Carolina Sartori.** Hasta 2 de septiembre  
 • **Galería Plástica San**

**destacamos**

**Feriarte**  
 Corporación Cultural de La Reina  
**Paisaje Concaevus**  
 Galería La Casona  
**Esculturas de animales gigantes**  
 Metro Estación Puente Cal y Canto

**Francisco Libertador Bernardo O'Higgins 216**  
 • **Plaza Cristal, Parque Arauco.** Av. Kennedy s/n. Lu. a do. desde las 10:00 hasta las 21:00 hrs. **Arte de hoy.** Obras de 44 postulantes al XVIII Concurso de Becas Amigos del Arte y de 35 destacados artsias que han recibido la beca en años anteriores. Agosto.  
 • **Sala Gabriela Mistral.** Alameda B. O'Higgins 1371. (698.3351). Lu. a vi. desde las 10:00 hasta las 19:00 hrs. Sá. de 10:00 a 13:00 hrs. **Le mythe tragique de la Vedette en el Night Club.** Muestra de **Arturo Duclos** y **Pablo Langlois.**



Francisca Vargas  
SANTIAGO

**S**us manos son pequeñas con dedos largos, y al hablar permanece casi inexpressivo, aunque a ratos, se le escapa una leve sonrisa.

Podría decirse que Arturo Duclos es un artista completamente intelectual, pero su capacidad para establecer ciertas relaciones no siempre pasa por el intelecto.

Lo que plantea en su obra es, en definitiva, asociaciones insólitas e inesperadas del lenguaje de las imágenes. Lo que le interesa es cómo se registran los códigos de representación. Algo que parece muy intelectual y complicado, pero que, en cierta forma, tiene un resultado que no lo es, aunque cada cuadro suyo merece ser observado con plena atención.

Expresa sus relaciones críticas en creaciones estéticamente bellas, donde la pulcritud y la limpieza -características de su obra- seducen e invitan a una segunda lectura. Es allí donde comienzan las complicadas, porque decodificar cada uno de los signos que conjuga no es tarea fácil. Aunque tampoco necesaria. Al menos eso piensa él.

Con un sentido de humor más radical que la obra misma, Duclos va seleccionando imágenes y códigos de un archivo personal de años y, tras



"Fato profugis", acrílico y óleo sobre tela. Dimensiones de 120 por 165 centímetros. Obra de este año.

El pintor chileno expone en la galería Tomás Andreu

# El ojo pensante de Duclos

tura en Arte de la UC el '84, realizó múltiples muestras tanto en Chile como en el extranjero. La

fenómeno que ya no se plantea. La vanguardia como concepto se inventó a principios de este siglo

diciones planos ornamentales que, al aparecer en mi pintura, cambian totalmente su significado.

de adelante y este entrecruzamiento hace que se activen otros elementos que no estaban conside-

y estable se vuelve móvil e inestable".

Una especie de vaciamiento de los sentidos.

A diferencia de otras ocasiones, esta vez el público chileno conocerá antes su obra

# Duclos, artista de lo ambiguo

● Actualmente tiene una muestra en la galería "Gabriela Mistral" y prepara su próxima exposición en la casa "Tomás Andreu".

"Le mythe tragique de la vedette en el Night club" es el nombre de la nueva muestra de Arturo Duclos, que en conjunto con el pintor Jorge Langlois, incluye tres obras de las "Composiciones Suprematistas", mostradas en su última exposición individual en Nueva York.

"Mi idea es presentar lo último que he hecho en estos meses... hacer un anticipo. Y creo que es un privilegio para la gente de acá".

## INNOVACIONES

Dentro de las definiciones del trabajo de Duclos quizás la más compleja es la de transferencia láser. Según explica, es como una fotocopia que se hace sobre un soporte plástico y después se traslada por medio de un proceso de termotransferencia. "Me ofrece una solución técnica para este tipo de obras que son menos elo-



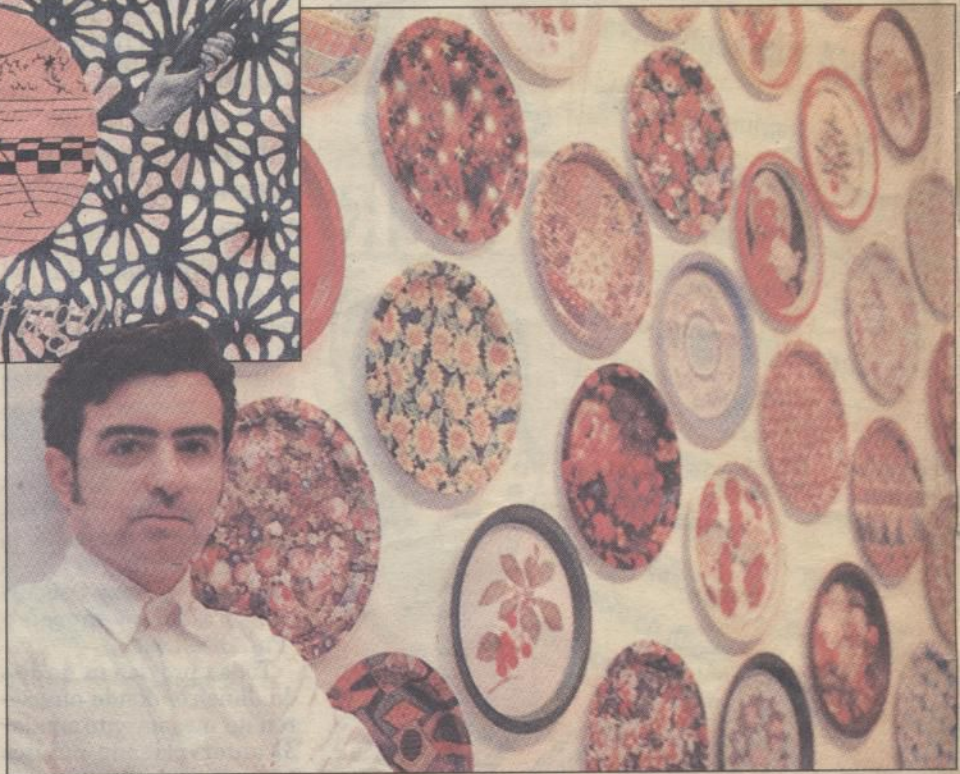
HILLARY RODRIGUEZ

● Arturo Duclos y sus "composiciones suprematistas", una relación de significado que se cierra en sí misma. Así es "Fato profugus" (arriba), una de las "pinturas ornamentales".

cuentas, con menos proliferación de mensajes, lo que aumenta el nivel de ambigüedad" señala.

-¿Por qué esa opción por la ambigüedad?

-Porque, en un principio, mi obra era mucho más contenida. Desde ahí hice un giro. A diferencia con mis otras pinturas cargadas de significados, ahora hay sólo uno o dos. Es mucho más fácil seducir a un espectador con una obra que por algún punto lo va a tocar. Con estos trabajos si lo tocó, entró; si no, quedó



fuera.

"Como artista siempre hay intereses por buscar otras cosas. Pero la salida no es fácil, los cambios no pueden ser muy violentos y hay que introducir esta obra para que sea coherente con lo anterior".

Para que el público conozca estos "escapes" inició este año un reordenamiento de

su creación. "Así como clasifico las imágenes con que trabajo, también he empezado a clasificar las obras y meterlas en compartimentos".

La serie que expone hasta este viernes en la galería Gabriela Mistral, son parte de uno de estos compartimentos.

Las "pinturas ornamentales", que el 26 de septiem-

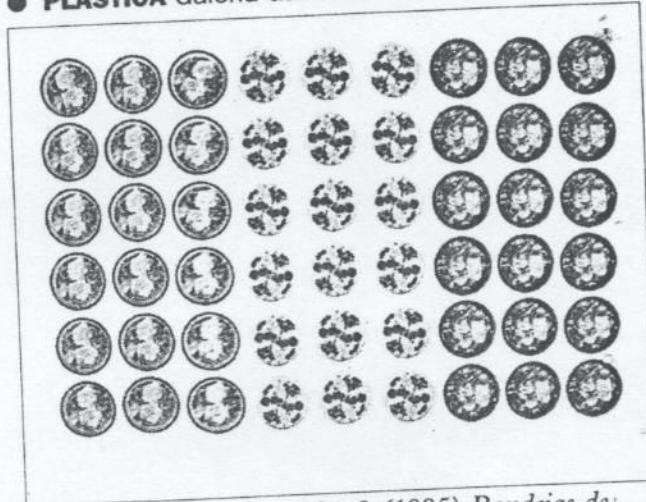
bre inaugurará en la galería Tomás Andreu, son otra serie, que rescata elementos decorativos de las culturas griega, islámica, china, española francesa y japonesa. En esa ocasión se presentarán 33 obras y la muestra permanecerá abierta hasta el 21 de octubre.

AGENCIA DE RECORTES

PRENSA - COR

ROSAS N. 1790 Santiago

● PLÁSTICA Galería Gabriela Mistral



● DUCLOS "Suprematiste No. 8 (1995) Bandejas de latón y tipografía vinilica.

153

## Duclos y Langlois

Con un curioso nombre se inauguró en la Galería Gabriela Mistral del Ministerio de Educación (Alameda 1381) una exposición con obras de Arturo Duclos y Pablo Langlois.

**BAJO** el título "Le Mythe Tragique de la Vedette en el Night Club", los expositores, con varias diferencias en la manera de expresar sus proposiciones, coinciden en el uso de un lenguaje que se desarrolla

sobre un cuerpo expandido y cuya matriz es la pintura.

Resulta de interés ver el trabajo de Duclos en los dominios del suprematismo, un estado plástico que privilegió el rectángulo, el círculo, el triángulo y la cruz.

**LUISA** Ulibarri, directora de la galería, estima que ambos artistas agregan una nueva consistencia al tratamiento del paisaje natural y urbano.

AGENCIA DE RECORTES

PRENSA - COR

13 AGO 1995

ROSAS N. 1790 Santiago

**APERTURA  
EXPOSICIÓN  
DE DUCLOS  
Y LANGLOIS**

53

Mañana abre sus puertas en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381) la novedosa muestra de los artistas Arturo Duclos y Pablo Langlois, que ellos han bautizado "Le mythe tragique de la vedette en el night club" ("El mito trágico de la vedette en el club nocturno").

Ambos expositores, más allá de sus diferencias específicas, coinciden en el empleo de un lenguaje desarrollado sobre un cuerpo expandido, cuya matriz es la pintura. Duclos muestra tres composiciones

suprematistas que son la continuación de una serie que recientemente exhibió en la galería Annina Nosei, ubicada en el Soho de Nueva York. Es una pintura realizada en transferencia láser y dos instalaciones al muro en bandejas metálicas.

Las pinturas de Langlois, en tanto, corresponden a una serie abordada desde diferentes maneras de manchar y de marcar color, que se acercan y exponen para posibilitar la presencia de tiempos y modos distintos. El público puede visitar la exposición hasta el próximo 8 de septiembre.

PRENSA - COR

ROSAS N. 1790 Santiago

DE BUENA FUENTE



Este óleo sin título, cosido a mano, pertenece a Pablo Langlois.

La vedette en el Night Club

La Galería Gabriela Mistral ha abierto sus puertas a dos jóvenes valores de la plástica nacional, que ensayan nuevas maneras de decir y rompen esquemas expresivos. Se trata de Arturo Duclós y Pablo Langlois, quienes dan forma hasta el ocho de septiembre a la muestra "Le Mythe Tragique de la Vedette en el Night Club",

compuesta por sus obras más recientes.

La exposición mantiene la línea propia de la Galería, dedicada a difundir a creadores jóvenes, cuyo lenguaje haya alcanzado un alto grado de madurez y refinamiento. Duclós y Langlois tienen en común el cultivo de una pintura que des-

borda su marco y pone en crisis el cuadro como "objeto" decorativo. Sin embargo, pertenecen a tradiciones muy diferentes. El primero atestigua el influjo de las artes mecánicas y el diseño gráfico; el segundo, está ligado al paisaje natural y urbano.

Luisa Ulibarri, directora de la sala de-

pendiente de la División Cultura del Mineduc, destaca la sintonía entre las obras expuestas y su entorno físico. "Cada vez se integra mejor la obra con las características arquitectónicas y espaciales de la Galería", precisa la anfitriona. Una buena ocasión para conocer la sensibilidad de nuestros actuales creadores.

Misterios de Venecia

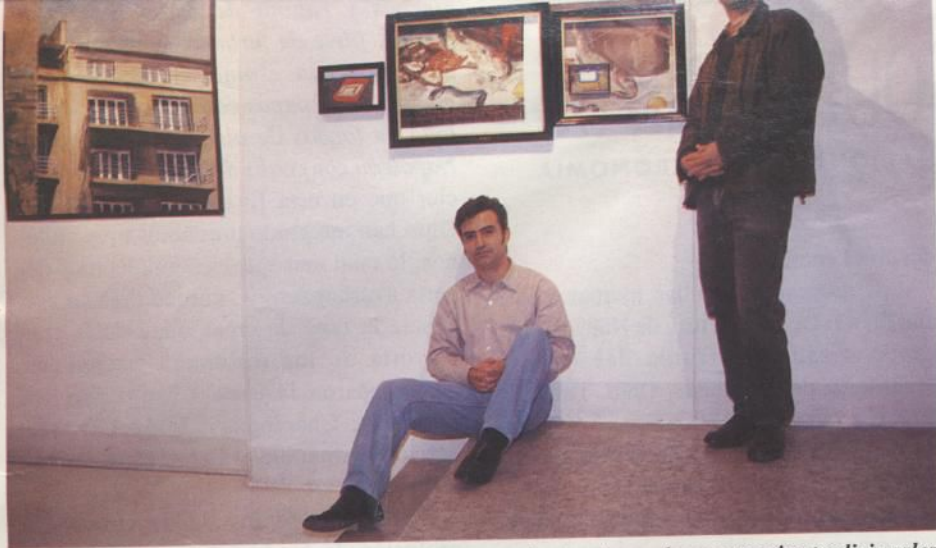
En todas las quehaceres hay gente excéntrica, pero en el mundo del arte la extravagancia no es la excepción, sino la norma. Este año, la exposición internacional de Venecia celebró cien años de vida, con una muestra de cuatrocientas obras (a)típicas del siglo XX. Para el visitante inexperto, las esculturas no tienen ni pies ni cabeza; aunque en este caso, la expresión debe tomarse al pie de la letra. Cuerpos sin rostro y rostros sin cuerpo; manos sin dedos o dedos sin manos integraron la exposición de escultura contemporánea.

Entre todos, destacó el artista francés César, autor de un solitario pulgar metálico, instalado en la explanada de la Defensa, junto a París. Otro tanto puede decirse de la pintura, que describe una trayectoria de creciente hermetismo. Los pacíficos ve-



El escultor César posa junto a su gigantesco pulgar.

necianos volvieron a sus canales con ademán perplejo, aunque con la satisfacción del deber cumplido: nadie podía faltar a esta cita con el arte.

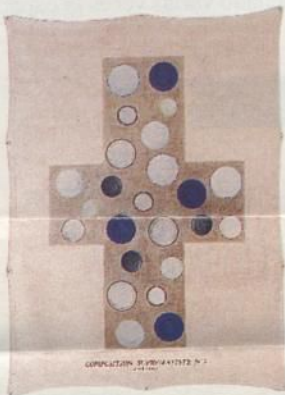


*Arturo Duclos y Pablo Langlois, dos artistas conscientes de que los repertorios tradicionales del arte se han agotado.*

**Cirugías plásticas.** Pinturas de Pablo Langlois y Arturo Duclos. Galería Gabriela Mistral. Alameda 1371. Teléfono 698 3351. Hasta el 15 de septiembre.

Lo que Duclos y Langlois saben es que no hay nada que no haya sido pintado, y que el problema de los lenguajes y sus trampas es hoy el gran tema, no sólo de las artes visuales, sino de la reflexión estética de fin de siglo. Langlois trabaja con una personal metáfora de la pintura como maniobra de cirugía plástica —corrige, ensambla y cose—, por lo tanto su taller equivaldría a un “quirófano” donde experimenta para recuperar técnicas y visiones añejas a las que devuelve algún grado de su lozanía. Reproduce al óleo, en formatos reducidos a Picasso, a Cézanne o a Pedro Lira: juega así con esa aura de segunda clase que poseen las copias de los grandes maestros, cuyos trabajos se hacen accesibles de este modo degradado a un público que carece de los medios para adquirir una obra auténtica y de gran firma.

En el caso de Langlois, lo único que sus imágenes tienen en común es que están hechas en base a pigmento aplicado sobre una superficie: todo lo demás es voluntad de reciclaje, que el pintor



*Obra de Arturo Duclos.*

concretiza utilizando en ocasiones sus propios bosquejos como materia prima, para luego asociarlos con las copias que perpetra de otras láminas y autores de procedencia heterogénea. También junta retazos de las pinturas personales que acumula en su taller y los paños con que limpia sus pinceles, y eventualmente los ocupa como parte de su arsenal. Las imágenes que emplea, a su vez, han circulado por la calle a través de carteles de talleres mecánicos, o dibujos de los menús de ciertas vitrinas de restaurant. Ese recorrido le encanta a Langlois, y alimenta su fantasía ya que lo que a él hace es recoger estas imágenes caídas para devolverlas de nuevo a la vida. Son composiciones

pone en esta sala arma un orden arbitrario mediante las imágenes que cada cual escoge.

Hay ironía en este procedimiento, que se acentúa al incluir dentro de su repertorio y en la misma condición imágenes extractadas del mundo popular, como la efigie publicitaria de un perno o de una olla a presión en el barrio de San Diego. No contento con esto, paralelamente Langlois —quien obtuvo el Premio Gunther este año junto a Natalia Babarovic y a Carolina Bassi— ejecuta otra clase de maromas pictóricas en torno al paisaje natural y urbano que pinta, en ocasiones invertido, sobre grandes superficies. Es su manera de ir juntando material de distinto signo, siempre fragmentado —un “cachureo”—, que posteriormente manipula mediante cortes y pespuntos de máquina de coser.

De distintas maneras, Langlois y Duclos afirman —como lo hacen los discursos críticos vigentes— que los repertorios se han agotado y que lo que interesa es merodear por entre sus ruinas como una manera de pensar desde el arte, sobre la crisis de sentido y de las formas de representación. Este tema ya es moneda corriente en el ámbito de la discusión teórica y de la creación contemporáneas, pero lo que importa es el modo en que cada vez se aterriza y se resuelven las propuestas. En tal sentido, Duclos lleva un largo camino recorrido y en esta oportunidad su jugada la hace, impecablemente, en torno al movimiento suprematista de la vanguardia rusa de principios de siglo. El concepto de diseño, con su variable de repetición de los motivos, es parte crucial de lo que instala. En su trabajo, como en el de Langlois, el distanciamiento paródico es un recurso constante y renovador. Realizadas mediante acrílico, óleo y transferencia láser sobre tela, sus pinturas manifiestan un refinado manejo técnico y una elaborada selección iconográfica. En otro de los muros de la galería, Duclos compone una secuencia basada en objetos “reales”, como las bandejas de origen taiwanés que proliferan en mercadillos y ferias de los suburbios.

Con esta exposición, la Galería Gabriela Mistral ratifica su opción por mantener abierto un importante espacio para la muestra permanente de artistas que trabajen desde perspectivas experimentales, críticas y novedosas. A cargo de Luisa Ulibarri, la sala dependiente del Mineduc ha sabido mantener una continuidad en materia de exhibiciones que marquen nuevos rumbos en la plástica nacional. ■

## En el Ministerio de Educación

La sala "Gabriela Mistral", del Ministerio de Educación, se ha caracterizado por estimular los valores jóvenes con búsquedas en los orígenes del nuevo continente y propuestas experimentales, centradas en el más amplio espectro de las artes visuales. Las instalaciones, los objetos plásticos, las proyecciones y las técnicas mixtas, pretenden ocupar el total del espacio de la sala de calle Bernardo O'Higgins, con el fin de dejar un testimonio histórico. El afán exploratorio, por lo tanto, es el que prima en estas exhibiciones, en defensa de intereses plásticos audaces, aprovechando la arenga visual para remecer al espectador.

Resulta valioso y gratificante que este espacio abra ventanas a otras posibilidades del arte contemporáneo, que resultan familiares en Nueva York y París, pero escasas en nuestro medio. El ministerio de Educación ha asumido este compromiso con la vanguardia, que intenta rastrear en las raíces del pasado, sin embargo y recoger la hipnosis que se puede obtener por métodos distintos a los tradicionales, como una alternativa legítima. Es un arte que intenta conmover al observador común con estímulos visuales diferentes, para alentar la discusión en torno a problemas inesperados, echando mano a todos los recursos imaginables.

En este momento exponen Manuel Torres y Mario Soro, en una extraña dualidad de pintura convencional y proyecciones simultáneas.

En el primero, las imágenes seriadas respetan el color local y el modelado académico, con suficiente seguridad técnica, aprendida en los talleres del Bellas Artes. La descripción del paisaje y las viejas usinas, están logradas con eficiencia figurativa, en lento castigo de las superficies a cubrir. La novedad estriba en la sucesión de cuadros en formatos alargados, con cierta intriga en la ubicación de



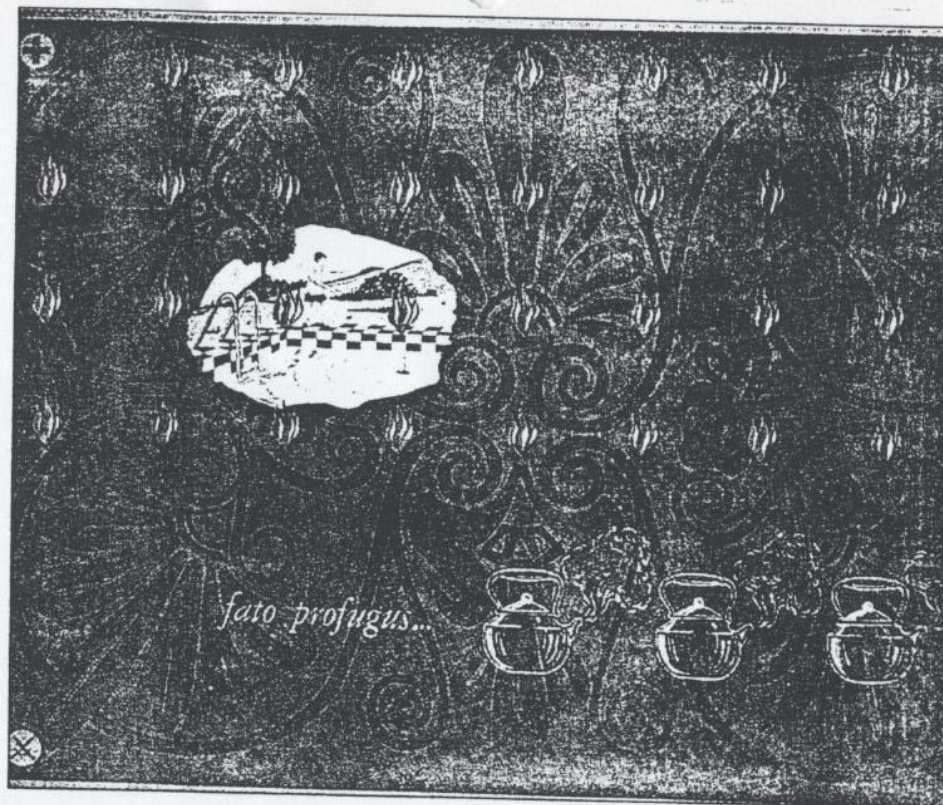
### Rotativa de exposiciones

Ministerio de Educación  
Sala "Gabriela Mistral"  
**Ubicación:** Alameda 1381  
**Horarios:** lu. a vi. de 10 a 13 horas y de 15 a 19 horas  
**Teléfono:** 6983351

● "Fato profugos", acrílico y óleo sobre tela de Arturo Duclos.

los desnudos frente a máquinas abandonadas, activando la fantasía del observador.

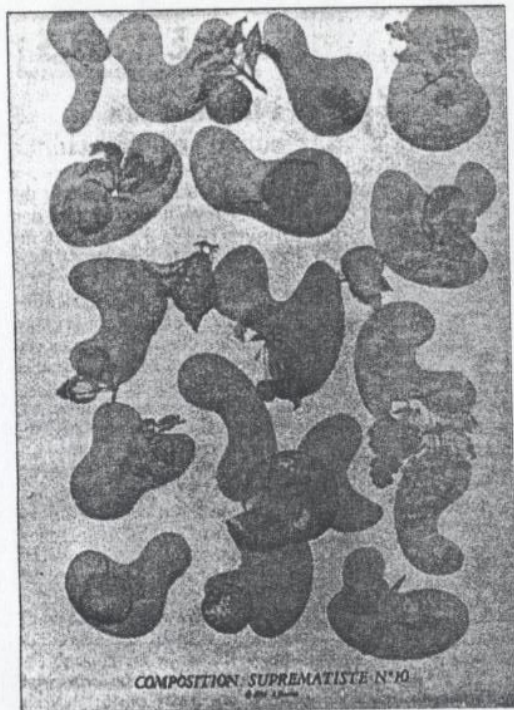
En las proyecciones de Soro atisbamos un interés en el argumento intrigante, que va desde los personajes tratados con líneas de ilustración hasta la huella digital. La vida y la muerte, aparecen con fuerte grado de denuncia, con íconos que se ofrecen en la amplia pared de fondo. Es una realización para espacios abiertos, lugares públicos, por la hechicería experimental con que aprovecha estas posibilidades de las artes visuales, para reclamar ante el



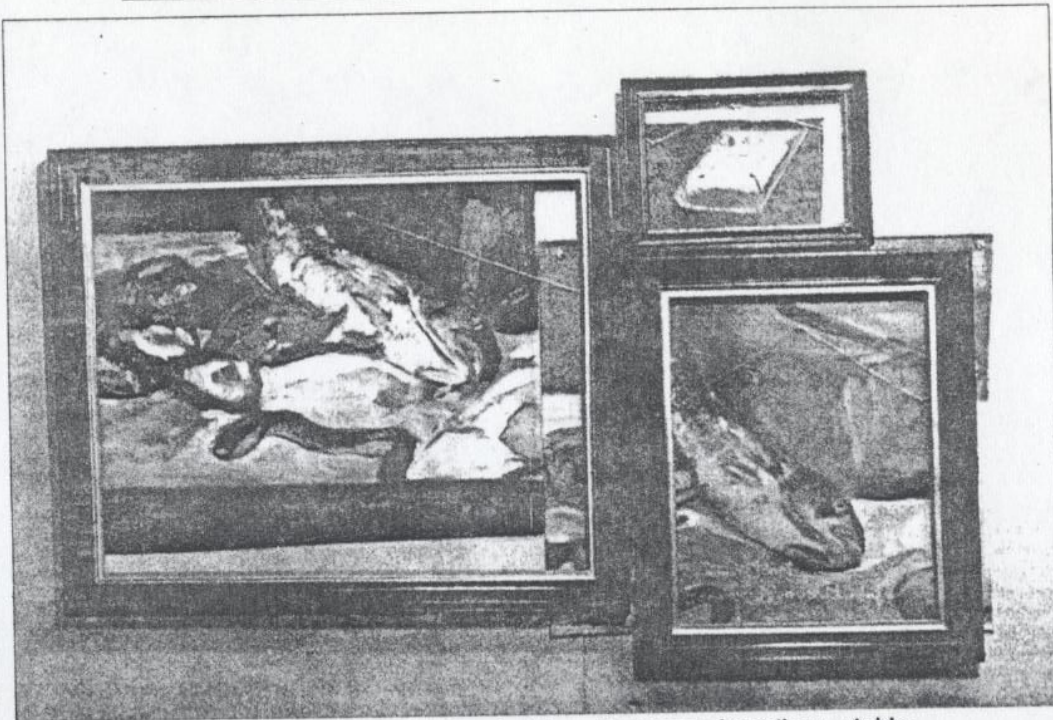
público, que busca comprometer en estas variables expresivas. Dos exposiciones distintas que se complementan en esta oposición, que siempre intenta entregar el Ministerio de Educación.

Este año las exposiciones han sido numerosas y variadas, pero deseo exaltar la labor de Arturo Duclos, que nos sorprendió con su arte emblemático y cargado de símbolos, cotidianos, que nos invitan a la reflexión. La perfección de su técnica jamás desaparece en su obra; de intrigante carga emocional.

25 out



Una muestra de lo que expone Arturo Duclós.



Pablo Langlois presenta obras elaboradas en óleo y costura sobre tela con diversos agregados, motivos y materiales.

La muestra fue inaugurada ayer en la galería Gabriela Mistral

# Duclós y Langlois iniciaron exposición

LA EPOCA  
Santiago

**E**n la galería Gabriela Mistral comenzó ayer una nueva muestra de artistas que entregan una propuesta renovadora para la plástica nacional. *Le Mythe Tragique de la Vedette en el Night Club* se denomina esta exposición con obras de Arturo Duclós y Pablo Langlois.

Más allá de las diferencias específicas, las obras de Duclós y Langlois coinciden en algunos puntos, como en el empleo de un lenguaje desarrollado sobre un cuerpo expandido cuya matriz es la pintura.

El crítico y teórico de arte Guillermo Machuca enfatiza que el trabajo de estos dos pintores proviene de fuentes pictóricas completamente opuestas tanto en la forma como en su contexto de

**Con esta exposición la galería Gabriela Mistral ratifica su propuesta básica de mantener un espacio integrado al lenguaje de los jóvenes creadores que ya tienen un camino transitado y una calidad que justifica su presencia en ella.**

En Duclós, estas fuentes están en sintonía con la tradición de las "artes mecánicas", dice, y con las tendencias contemporáneas ligadas al diseño gráfico; la pintura neoabstracta y neofigurativa, y con algunas manifestaciones del arte objetual.

En cambio Langlois se extiende sobre los difusos límites de un género —el paisaje natural y urbano— convertido en emblema de "identificación".

Arturo Duclós muestra tres composiciones suprematistas que son la continuación de una serie exhibida recientemente en la

de Nueva York. Consta de una pintura realizada en transferencia láser y dos instalaciones al muro en bandejas metálicas. Estas pinturas recrean y recomponen composiciones de uno de los movimientos de vanguardia más importantes del siglo XX.

A juicio de Duclós, en esta serie retorna el concepto de las obras realizadas originalmente por el pintor ruso Kasimir Malevich. En ellas desarrolla el traspaso de los elementos figurativos hacia el área de la pintura no objetiva.

La obra de Pablo Langlois, corresponde a una serie de pintu-

públicas) abordadas desde diferentes maneras de manchar, de marcar color, que son acercadas y yuxtapuestas mediante el uso de la tijera y la costura, posibilitando de esta manera la presencia de modos, tiempos y destinos distintos.

Elaboradas en óleo y costura sobre tela, sus obras son atravesadas por una serie de pequeños pedazos de género, copias de pinturas famosas, carteles publicitarios, ilustraciones coloreadas extraídas de enciclopedias de arte, periódicos, ediciones de artistas del siglo pasado y fachadas de locales comerciales. De esta manera acerca las obras, igualando las diferencias de materiales, tamaño y territorio.

Según Langlois, estas imágenes recorren el montaje de manera similar a como recorren sus

conjuntos ficticios y clasificaciones a voluntad.

Con esta exposición la galería Gabriela Mistral ratifica su propuesta básica de mantener un espacio integrado al lenguaje de los jóvenes creadores que ya tienen un camino transitado y una calidad que justifica su presencia en ella.

La presencia de Duclós y Langlois, señala Luisa Ulibarri, directora de Programas Culturales de la División de Cultura del Ministerio de Educación, agrega una nueva consistencia al tratamiento del paisaje natural y urbano y de la lectura misma de la historia del arte contemporáneo.

"Cada vez más se integra mejor la obra con las características arquitectónicas y especiales de la galería, y eso está definiendo una política curatorial que la distingue de otros espacios de

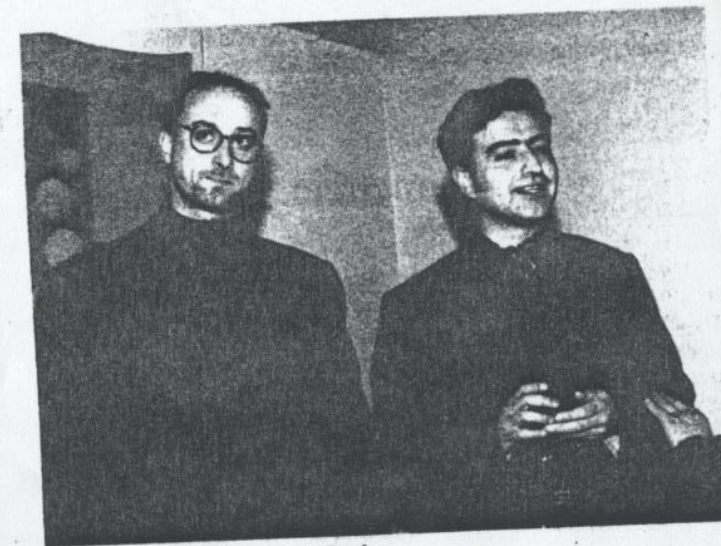


## Las "Vedettes" de Duclos y Langlois

Con la presencia de Arturo Duclos, Pablo Langlois, autoridades y numerosas personalidades de la plástica nacional se inauguró la exposición "Le Mythe de la Vedette en el Night Club". La exhibición estará montada hasta el 8 de septiembre en la Galería Gabriela Mistral de la División de Cultura del Mineduc.



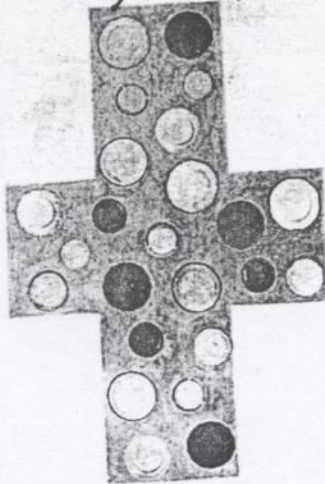
■ Nelly Richards, Raúl Allard, jefe de la División de Educación Superior del Mineduc, y Marcia Scantlebury, directora de Cultura del Mineduc.



■ Pablo Langlois y Arturo Duclos.

■ Fernando Undurraga y Francisco Rivera-Scott.

20/09/95



Composición Suprematiste N° 9 de  
Arturo Duclos en la galería  
Gabriela Mistral, hasta el 8 de  
septiembre.

hasta el 20 de agosto.

**GABRIELA MISTRAL.** Alameda 1381.  
Lunes a viernes, de 10.00 a 13.00 y de 15.00 a  
19.00 horas. El trágico mito de la vedette en  
el Night Club, de Arturo Duclos y Pablo Lan-  
glois, hasta el 8 de septiembre.

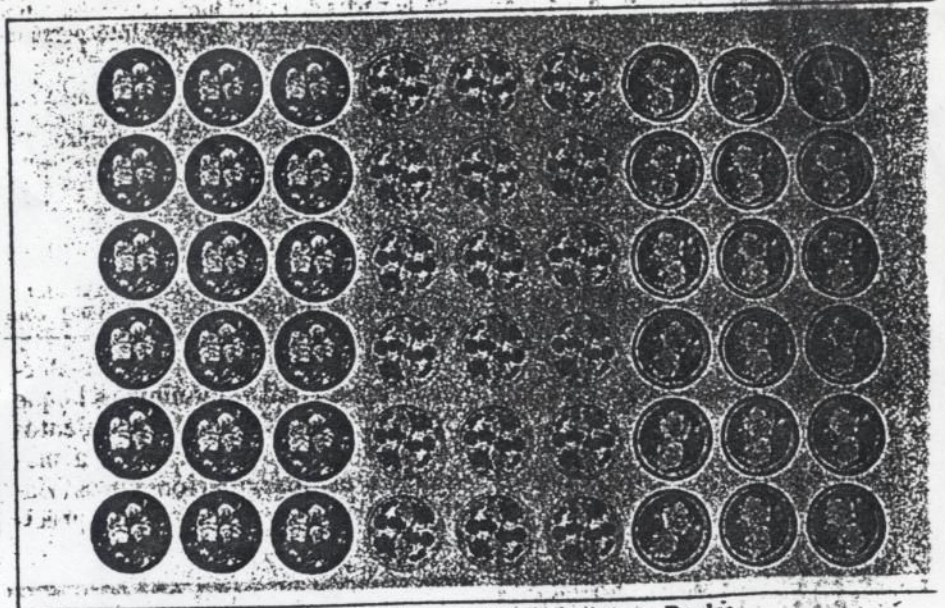
# A Dos y Tres Voces

27/08/82

Por Waldemar Sommer

**N**O son exposiciones individuales las más interesantes de este final de agosto. Dos conjuntos resultan los más atractivos. En todos ellos, no obstante, se reúnen artistas sumamente distintos entre sí. Pero esa misma diversidad hace que se complementen unos con otros.

Armonioso por entero surge el dúo de artistas bien disímiles expuesto por Galería Gabriela Mistral. Esta vez se juntan Arturo Duclos y un Pablo Langlois en la plenitud de sus posibilidades actuales. Los identifica ahora una exploración crítica de ciertos momentos y de ciertos géneros de la historia del arte, a través de una interpretativa descomposición analítica, a través de medios extraídos del repertorio popular —planos y volumétricos.



"Composition Suprematiste", de Arturo Duclos.

Duclos, verdadero maestro de la ambigüedad entre nosotros, cuestiona, por su parte, el historial artístico con hondas y elegantes perifrasis. La limpieza, el equilibrio consumados de su factura discurre tanto por medio de un gran panel —"The Gallery of Chinese Masters"— con aire de museo sintético, propicio a mil lecturas y provisto de objetos convencionales: flores artificiales, una cartera de cocodrilo, cuatro relojes de esferas insólitas, de pinturas ilustrativas vinculadas al ámbito periodístico, de emblemas típicos con signos y textos en latín; como por medio de una serie de variaciones —las "Composition Suprematiste"—, alrededor de Malevich. Sobre la base de las geometrías absolutas del gran vanguardista ruso, el chileno emprende un personal acondicionamiento o, más bien, una auténtica antisublimación del modelo. Con ese fin usa, profusamente, las imágenes de objetos y los objetos mismos de un repertorio decorativo de gusto multitudinario —bandejas y platos, flores y frutos.

Al mismo año 1995 pertenecen las cuatro ejecuciones de Pablo Langlois. Resulta este autor más directo, específico y evidente que el anterior en su desmantelamiento de la pintura de género: el paisajismo chileno, rural, marino y urbano; la naturaleza muerta según Manet y Cézanne; el retrato durante el gran siglo holandés. Para ello, además de fragmentar el material, además

de respuntes y de lona vulgar como soporte, introduce de manera protagónica y, a la vez, desfasada respecto al orden normal, esen-

Duclos, verdadero maestro de la ambigüedad entre nosotros, cuestiona el historial artístico con hondas y elegantes perifrasis. La limpieza, el equilibrio consumados de su factura discurre tanto por medio de un gran panel —"The Gallery of Chinese Masters"— con aire de museo sintético, propicio a mil lecturas y provisto de objetos convencionales...

cias fetechistas del arte —el marco y el alambre para colgarlo— e ingredientes grotescos, antiartísticos —avisos de pernos y de repuestos mínimos de automóviles de una popular calle santiaguina—. El desarrollo coherente, tanto en los aspectos formales como en el conceptual, de las diversas etapas de la participación de Langlois en la sala ministerial otorgan lograda unidad a la totalidad del conjunto que hoy día nos propone.